



Генеральне консульство України в Торонто
Consulate General of Ukraine in Toronto
Consulat Général de l'Ukraine

PRESS-RELEASE

24 липня 2008 року

№ 10

03 липня ц.р. в рамках 17-ї Щорічної сесії (м.Астана, 29 червня – 3 липня ц.р.) Парламентська асамблея ОБСЄ переважною більшістю голосів ухвалила резолюцію „Про Голодомор 1932-1933 років в Україні”(текст додається), якою вшановується пам'ять мільйонів українців, загиблих від штучного голоду, спланованого та втіленого тоталітарним сталінським режимом.

Додаток: згадане, на 4 арк.

Генеральне консульство
України в Торонто

RESOLUTION

on

THE HOLODOMOR OF 1932 - 1933 IN UKRAINE

The OSCE Parliamentary Assembly:

1. Reiterating the crucial role of the OSCE in the promotion of human rights and values;
2. Reminding that parliamentary institutions play a decisive role in defining humanitarian policies and legislation and represent the will of the people of relevant countries;
3. Emphasizing that raising public awareness of humanitarian tragedies of our history is an important tool of restoring the dignity of victims through acknowledgment of their suffering and preventing similar catastrophes in the future;
4. Reminding the OSCE participating States of their commitment to “clearly and unequivocally condemn totalitarianism” (1990 Copenhagen Document);
5. Recalling that the rule of the totalitarian Stalinist regime in the former USSR had led to tremendous human rights violations depriving millions of people of their right to live;
6. Recalling also that crimes of the Stalinist regime have been already revealed and condemned and some still require both national and international recognition and unequivocal condemnation;

The OSCE Parliamentary Assembly:

7. Pays tribute to the innocent lives of millions of Ukrainians who perished during the Holodomor of 1932 and 1933 as a result of the mass starvation brought about by the cruel deliberate actions and policies of totalitarian Stalinist regime;
8. Welcomes the recognition of the Holodomor in the United Nations, by the United Nations Educational and Scientific Organization and by the national parliaments of a number of the OSCE participating States;
9. Endorses the Joint Statement of 31 OSCE participating States on the 75th anniversary of Holodomor of 1932 and 1933 in Ukraine, delivered at the 15th Meeting of the OSCE Ministerial Council;
10. Supports the initiative of Ukraine to reveal the full truth of this tragedy of Ukrainian people, in particular, through raising public awareness of the Holodomor at international and national levels, organizing the commemorations of the Holodomor as well as academic, expert and civil events aimed at discussing this issue;
11. Invites the parliamentarians of the OSCE Member States to participate in the events, commemorating the 75th anniversary of the Holodomor of 1932-1933 in Ukraine;
12. Strongly encourages all parliaments to adopt acts regarding recognition of the Holodomor.

**РЕЗОЛЮЦІЯ ПА ОБСЄ
ГОЛОДОМОР 1932-1933 РОКІВ В УКРАЇНІ**

1. Підкреслюючи важливу роль ОБСЄ у підтриманні прав людини і людських цінностей,
2. Нагадуючи, що парламентські інститути відіграють вирішальну роль у визначенні політики і законодавства в гуманітарній сфері та представляють волю народів відповідних країн,
3. Наголошуючи, що просвітницька робота серед громадськості про трагедії в історії людства є важливим засобом відновлення гідності жертв шляхом визнання їх страждань та запобігання подібних катастроф у майбутньому,
4. Нагадуючи країнам – членам ОБСЄ про їх обов’язок „чітко та недвозначно засудити тоталітаризм” (Копенгагенський документ 1990 року),
5. Нагадуючи, що правління тоталітарного сталінського режиму в колишньому СРСР супроводжувалося значними порушеннями прав людини, позбавивши мільйони людей їхнього права на життя,
6. Нагадуючи також, що злочини сталінського режиму вже викриті та засуджені, і деякі все ще потребують як національного, так і міжнародного визнання та недвозначного засудження,

Парламентська асамблея ОБСЄ:

7. Вшановує пам’ять мільйонів невинно загиблих українців під час Голодомору 1932-1933 років у результаті масового голоду, викликаного жорстокими цілеспрямованими діями і політикою тоталітарного сталінського режиму;
8. Вітає визнання Голодомору Організацією Об’єднаних Націй, ЮНЕСКО та національними парламентами низки країн-учасниць ОБСЄ;
9. Схвалює спільну заяву 31 країни-учасниці ОБСЄ з нагоди 75-ої річниці Голодомору 1932-1933 років в Україні, виголошену під час 15-ої засідання Ради Міністрів ОБСЄ;
10. Підтримує ініціативу України щодо розкриття всієї правди про цю трагедію українського народу, зокрема шляхом підвищення рівня обізнаності громадськості про Голодомор на міжнародному та національному рівнях, а

також організації академічних, експертних та громадських зустрічей, спрямованих на обговорення та вшанування пам'яті про Голодомор;

11. Запрошує парламентарів країн – учасниць ОБСЄ до участі у заходах зі вшанування 75-ої річниці Голодомору 1932-1933 років в Україні;
12. Рішуче закликає всі парламенти вжити заходів щодо визнання Голодомору.